

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2006-2007

21 JUNI 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de promotie van
de gezondheid bij de sportbeoefening,
het dopingverbod en de preventie ervan**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Gezondheid

door de heer Bea DIALLO (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Bea Diallo, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Souad Razzouk, mevr. Fatiha Saïdi, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Michel Colson, mevr. Martine Payfa, de heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle, Paul Galand, Dominiek Lootens-Stael, Jean-Luc Vanraes, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Marie-Paule Quix.

Andere leden : mevr. Nadia El Yousfi, de heer Frederic Erens, mevr. Françoise Schepmans.

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :
B-97/1 – 2006/2007 : Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

21 JUIN 2007

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à la promotion de la santé
dans la pratique du sport,
à l'interdiction du dopage et à sa prévention**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
de la Santé

par M. Bea DIALLO (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

Membres effectifs : M. Bea Diallo, Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Souad Razzouk, Fatiha Saïdi, Françoise Bertieaux, M. Michel Colson, Mme Martine Payfa, MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle, Paul Galand, Dominiek Lootens-Stael, Jean-Luc Vanraes, Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : Mmes Jacqueline Rousseaux, Marie-Paule Quix.

Autres membres : Mme Nadia El Yousfi, M. Frederic Erens, Mme Françoise Schepmans.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :
B-97/1 – 2006/2007 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Collegeden Benoît Cerexhe en Guy Vanhengel

De ordonnantie betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan is het wetgevend kader waarbinnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal kunnen optreden inzake dopingbestrijding. Dit wetgevend kader is evenwel beperkt vermits de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet bevoegd is voor culturele aangelegenheden en bijgevolg niet kan optreden naar de sportieve organisaties toe.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is wel bevoegd voor gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg, dit onverminderd de bevoegdheden die de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap uitoefenen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Deze blijven bevoegd ten aanzien van de instellingen die wegens hun organisatie moeten worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de ene of de andere Gemeenschap. Vermits doping schadelijk is voor de gezondheid kan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hier optreden ter bescherming van de volksgezondheid.

Maar zelfs indien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot op vandaag niet beschikte over een eigen regelgeving voor de strijd tegen doping, heeft ze zich vanaf 19 juni 2001 bij de drie Gemeenschappen van het land aangesloten door een Intercommunautair Akkoord inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening af te sluiten. Dit akkoord is voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie goedgekeurd bij ordonnantie van 5 december 2003. Het ontwerp van ordonnantie heeft dan ook als eerste doel de verbintenissen na te leven die voortvloeien uit het voormelde samenwerkingsakkoord en uit de Overeenkomst van de Raad van Europa ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989 goedgekeurd bij ordonnantie van 27 november 2003. Tevens houdt het ontwerp rekening met de principes aangenomen in de Internationale Overeenkomst tegen doping in de sport, ondertekend door de Algemene Conferentie van de UNESCO op 20 oktober 2005.

De voorgestelde regelgeving is er gekomen na grondig overleg in de schoot van de Coördinatieraad medisch verantwoord sporten waarin de drie Gemeenschappen vertegenwoordigd zijn. Tevens werd het ontwerp besproken met de vertegenwoordigers van de sector, zoals het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité, de Koninklijke Belgische Voetbalbond en diverse sportfederaties.

De ordonnantie, mede geïnspireerd op de regelgeving van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, is niet repressief opgevat zoals de vroegere Belgische wetgeving. Het

I. Exposé introductif des membres du Collège Benoît Cerexhe et Guy Vanhengel

L'ordonnance relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention constitue le cadre législatif dans lequel la Commission communautaire commune pourra agir en matière de lutte contre le dopage. Ce cadre législatif est cependant limité vu que la Commission communautaire commune n'est pas compétente pour les affaires culturelles et par conséquent ne peut agir sur les organisations sportives.

La Commission communautaire commune est bien compétente pour l'éducation à la santé et les soins de santé préventifs, et ce, sans préjudice des compétences exercées par les Communautés flamande et française sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale. Celles-ci restent compétentes pour les institutions qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté. Etant donné que le dopage est dangereux pour la santé, la Commission communautaire commune peut agir en vue de protéger la santé publique.

Même si la Commission communautaire commune ne disposait pas jusqu'à ce jour d'une législation propre en matière de lutte contre le dopage, elle s'est jointe, depuis le 19 juin 2001, aux trois Communautés du pays par un accord intercommunautaire relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport. Cet accord a été approuvé par la Commission communautaire commune par l'ordonnance du 5 décembre 2003. Le projet d'ordonnance a pour premier objectif de respecter les engagements découlant de l'accord de coopération susmentionné ainsi que de l'accord du Conseil de l'Europe visant la lutte contre le dopage, signé à Strasbourg le 16 novembre 1989 et approuvé par l'ordonnance du 27 novembre 2003. En outre, le projet tient compte des principes inscrits dans la Convention internationale de lutte contre le dopage dans le sport, signée par l'Assemblée générale de l'UNESCO le 20 octobre 2005.

La réglementation présentée aujourd'hui est le fruit d'une vaste concertation au sein du Conseil de coordination de la promotion de la santé dans la pratique du sport où les trois Communautés sont représentées. Le projet a été abordé avec les représentants du secteur, tels que le Comité olympique interfédéral belge, l'Union royale belge des sociétés de football-association et bien d'autres fédérations sportives.

L'ordonnance, qui s'inspire également de la législation des Communautés flamande et française, ne doit pas être interprétée comme répressive à l'instar de l'ancienne légis-

dopinggebruik blijft verboden maar de strafmaatregelen worden vervangen door tuchtmaatregelen. Het komt dan ook toe aan de sportverenigingen om hun leden te vervolgen en te sanctioneren op basis van hun eigen tuchtreglement. Verder wordt de wederzijdse erkenning tussen de Gemeenschappen van de resultaten van de dopingcontroles en de uitgesproken tuchtmaatregelen geregeld.

De ordonnantie richt zich tot de sportbeoefenaar op grond van zijn deelname aan sportmanifestaties of op grond van de vrije of georganiseerde beoefening van sportactiviteiten door het gebruik van sportinfrastructuur. Dit laatste concept is nieuw en is geïnspireerd op de bepalingen van het voormelde Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001. Het is de bedoeling de ordonnantie toepasselijk te maken op personen die sport op een georganiseerde manier beoefenen.

Nieuw in het ontwerp is ook de ruime omschrijving van « sportinfrastructuur ». Met sportinfrastructuur worden alle bebouwde en niet-bebouwde sportruimtes beoogd, zoals dus ook sportterreinen en fitnesszalen.

De ordonnantie gaat uit van een verschil in behandeling tussen de doping *sensu stricto*, namelijk deze waaraan de sportbeoefenaar zelf zich bezondigt en die enkel het voorwerp kan uitmaken van disciplinaire sancties, en de feiten begaan door de omgeving van de sportbeoefenaar die nog wel het voorwerp kunnen uitmaken van strafsancities. Dit verschil in behandeling verantwoordt dat de notie « doping » beperkt wordt tot het gedrag van de sportbeoefenaar zelf. Omwille van de rechtszekerheid wordt uitgegaan van een beperkte omschrijving van het dopinggebruik, namelijk het gebruik van producten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Wanneer een sportbeoefenaar producten gebruikt die niet zijn opgenomen in de lijst van de verboden producten zullen deze pas worden beschouwd als stimulerend middel als aan twee voorwaarden zijn voldaan, namelijk 1° er moet bewezen worden dat het de fysische prestaties verbetert en 2° dat het potentieel gevaarlijk is voor de gezondheid. De lijst van de verboden producten, middelen en methodes zal conform het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 deze zijn zoals opgesteld door het World Anti-Doping Agency (WADA).

Tot slot laat deze ordonnantie de mogelijkheid samenwerkingsakkoorden af te sluiten met de andere overheden. Uitwisseling van informatie, wederzijdse erkenning van sancties en samenwerking blijven noodzakelijk voor de dopingbestrijding. In het kader van de Coördinatieraad medisch verantwoord sporten wordt zo momenteel gewerkt aan een ontwerp van bilaterale samenwerkingsakkoorden om de praktische regeling van dopingcontroles op Brussels grondgebied uit te werken.

l'usage du dopage reste interdit mais les sanctions pénales sont remplacées par des mesures disciplinaires. Il revient également aux associations sportives de poursuivre leurs membres et de les sanctionner sur la base de leur propre règlement disciplinaire. Ensuite, l'ordonnance règle la reconnaissance réciproque entre les Communautés des résultats des contrôles de dopage ainsi que des mesures disciplinaires prononcées.

L'ordonnance s'adresse aux sportifs sur la base de leur participation aux manifestations sportives ou sur la base de leur pratique libre ou organisée d'activités sportives en utilisant une infrastructure sportive. Ce dernier concept est nouveau et s'inspire des dispositions de l'accord de coopération susmentionné du 19 juin 2001. L'objectif de l'ordonnance est de la rendre applicable aux personnes exerçant ce sport de manière organisée.

L'élément nouveau du projet est la large description d'« infrastructure sportive ». Par infrastructure sportive, l'on comprend tous les espaces sportifs bâtis et non bâtis, tels que les terrains de sport et les salles de fitness.

L'ordonnance part d'une différence de traitement entre le dopage *sensu stricto*, à savoir celui duquel le sportif s'est rendu coupable et qui fait exclusivement l'objet de sanctions disciplinaires, et les faits commis par l'entourage du sportif pouvant faire l'objet de mesures pénales. Cette différence de traitement justifie que la notion de « dopage » se limite au comportement du sportif même. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, on part d'une description limitative de l'usage de dopage, à savoir l'usage de substances dangereuses pour la santé. Lorsqu'un sportif utilise des substances qui ne sont pas reprises dans la liste des produits prohibés, celles-ci ne seront considérées comme produits stimulants que si elles répondent à deux conditions, à savoir 1° il doit être prouvé qu'elles améliorent les prestations physiques et 2° qu'elles sont potentiellement dangereuses pour la santé. La liste des substances, produits et méthodes interdits sera, conformément à l'accord de coopération du 19 juin 2001, celle établie par l'Agence mondiale antidopage (AMA ou World Anti-Doping Agency – WADA).

Enfin, cette ordonnance permet de conclure des accords de coopération avec d'autres autorités. Des échanges d'information, des reconnaissances réciproques de sanctions et la coopération restent indispensables dans la lutte contre le dopage. Dans le cadre du Conseil de coordination de la promotion de la santé dans la pratique du sport, on travaille actuellement à des projets d'accords bilatéraux de coopération afin d'élaborer l'exécution pratique des contrôles antidopage sur le territoire de Bruxelles-Capitale.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Marie-Paule Quix is verheugd dat dit ontwerp van ordonnantie wordt besproken en dat erover wordt gestemd. Zij herinnert zich nog dat zij in oktober 2005 een vraag gesteld heeft over de strijd tegen doping in het Brussels Gewest. Toen bleek dat het Brussels Gewest niet zelf dopingcontroles mocht organiseren. Er werden echter wel controles georganiseerd door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap die over die bevoegdheid beschikken op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hetzelfde gold voor de sportfederaties. Enkel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mocht geen dopingcontroles organiseren en hing af van de wet van 1965.

De volksvertegenwoordiger heeft vragen over de erkenning van de controlelaboratoria door het Verenigd College zoals bepaald in artikel 11, § 3 van de ordonnantie. Die laboratoria moeten erkend zijn door het Wereldantidopingagentschap. Thans bestaan er een dertigtal over de hele wereld, waarvan een aan de universiteit van Gent. Het commissielid zou willen vernemen of het collegelid onder de erkenning van controlelaboratoria de erkenning verstaat van de laboratoria waar de stalen naartoe gestuurd worden om te worden onderzocht.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt bevestigend.

Mevrouw Marie-Paule Quix komt terug op de bilaterale akkoorden waarover collegelid Guy Vanhengel het gehad heeft. Zij gaat ervan uit dat het gaat over akkoorden tussen de Franse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, alsook tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Zij vraagt zich af of er al nagedacht is over de timing van de ondertekening van die akkoorden. De Memorial Van Damme in september lijkt haar wel een geschikt moment.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat de Memorial Ivo Van Damme een van de manifestaties is van de Golden League. In die hoedanigheid hangt de Memorial dus af van de Internationale Atletiekfederatie, die de automatische dopingcontroles organiseert.

Collegelid Guy Vanhengel preciseert dat de bilaterale akkoorden bijvoorbeeld betrekking zullen hebben op het gemeenschappelijke gebruik van materiaal. Het behoort niet tot zijn plannen noch tot die van zijn collega Benoît Cerexhe om een regeling op te zetten om stalen af te nemen. Integendeel, hij wil de Vlaamse en de Franse Gemeenschap vergoeden voor de controles. Het Verenigd College is niet van plan om een nieuwe instelling op te richten met eigen ambtenaren. Het zal eerder samenwerkingsvormen zoeken.

Mevrouw Marie-Paule Quix wijst erop dat de Vlaamse en de Franse Gemeenschap over erkende controlegeenes-

II. Discussion générale

Mme Marie-Paule Quix se félicite de pouvoir discuter et voter ce projet d'ordonnance. Elle se rappelle avoir posé en octobre 2005 une question sur la lutte contre le dopage en Région bruxelloise. Il apparaissait alors que la Région bruxelloise ne pouvait pas organiser elle-même de contrôles antidopage. Des contrôles étaient cependant organisés par les Communautés française et flamande qui disposent de cette compétence sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il en allait de même des fédérations sportives. Seule la Région de Bruxelles-Capitale ne pouvait organiser de contrôles antidopage et dépendait de la loi de 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives.

La députée s'interroge sur l'agrément des laboratoires de contrôle par le Collège réuni prévu à l'article 11, § 3 de l'ordonnance. Ces laboratoires doivent être reconnus par l'Agence mondiale antidopage. A l'heure actuelle, il en existe une trentaine répartis dans le monde et un se trouve à l'université de Gand. La commissaire aimerait savoir si par « agrément de laboratoires de contrôle », le membre du Collège entend la reconnaissance des laboratoires où sont envoyés des échantillons pour examen.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond par l'affirmative.

Mme Marie-Paule Quix revient sur les accords bilatéraux évoqués par le membre du Collège Guy Vanhengel. Elle suppose qu'il s'agit d'accords entre la Communauté française et la Commission communautaire commune ainsi qu'entre la Communauté flamande et la Commission communautaire commune. Elle se demande s'il existe une quelconque perspective concernant le calendrier de signature de ces accords. Elle pense, par exemple, que le mémorial Van Damme en septembre serait un moment adéquat.

Le membre du collège Guy Vanhengel répond que le mémorial Ivo Van Damme est une des épreuves de la Golden League. A ce titre, il dépend de la Fédération internationale d'athlétisme qui organise des contrôles antidopage automatiques.

Le membre du Collège Guy Vanhengel précise que les accords bilatéraux porteraient, par exemple, sur l'utilisation commune de matériel. Il n'est pas dans ses intentions ni dans celles de son collègue Benoît Cerexhe de créer un système pour assurer le prélèvement d'échantillons. Au contraire, il compte rémunérer les Communautés française et flamande pour effectuer ces contrôles. Le Collège réuni n'entend pas créer une nouvelle institution avec ses propres fonctionnaires. Il fonctionnera plutôt par voie de collaborations.

Mme Marie-Paule Quix signale que les Communautés française et flamande ont des médecins-contrôle agréés. La

heren beschikken. Zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op zijn beurt controlegeneesheren erkennen of zal het veeleer een beroep doen op die van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap ?

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat een beroep gedaan zal worden op de controlegeneesheren van de andere Gemeenschappen.

Mevrouw Marie-Paule Quix vraagt of er ergens coördinatie zal zijn, met name binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat er inderdaad coördinatie zal zijn binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Mevrouw Françoise Bertieaux stelt vast dat dit ontwerp van ordonnantie in grote mate gebaseerd is op een decreet van de Franse Gemeenschap dat in 2001 goedgekeurd is. Na enkele jaren van toepassing, heeft dat decreet zijn deugdelijkheid bewezen en werkt het goed.

De volksvertegenwoordiger zou willen weten hoe de leden van het Verenigd College de specifieke bevoegdheidsvelden met de ministers van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap denken te organiseren.

Mevrouw Brigitte De Pauw betreurt dat de parlementsleden dit ontwerp van ordonnantie tamelijk laat ontvangen hebben.

De volksvertegenwoordiger vindt het bijzonder positief dat het preventieve aspect in de verf gezet wordt, aangezien een groter aantal mensen zich bewust zullen worden van het gevaar van doping en van het gebruik van verboden middelen.

De volksvertegenwoordiger zou graag weten of de leden van het College rekening gehouden hebben met het punt waarop de Raad van State gewezen heeft in zijn algemene opmerkingen : « De disciplinaire sanctionering kan enkel betrekking hebben op de sportbeoefenaars die lid zijn van een sportvereniging. Voor sportbeoefenaars die geen lid zijn van zulk een vereniging, maar wel onder het toepassingsgebied van de ordonnantie vallen, zal dienen te worden voorzien in een eigen administratiefrechtelijk systeem van sanctionering. ».

Artikel 10 bepaalt het volgende : « Het Verenigd College erkent geneesheren belast met het bijstaan van de officieren van de gerechtelijke politie bij de dopingcontroles ». Het commissielid leidt uit de voorgaande besprekingen af dat het Verenigd College niet van plan is om geneesheren te erkennen maar eerder samen te werken met de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Zij vraagt zich evenwel af of er in de begroting middelen ingeschreven zijn om die controles terug te betalen aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Bovendien wenst zij te weten hoeveel geld er besteed zal worden aan preventiecampagnes.

Région de Bruxelles-Capitale va-t-elle à son tour agréer des médecins-contrôle ou fera-t-elle plutôt appel à ceux des Communautés française et flamande ?

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond qu'il sera fait appel aux médecins-contrôle des autres Communautés.

Mme Marie-Paule Quix demande si une coordination est prévue quelque part, notamment au niveau de la Commission communautaire commune.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond qu'une coordination est effectivement prévue au niveau de la Commission communautaire commune.

Mme Françoise Bertieaux constate que ce projet d'ordonnance s'inspire largement d'un décret de la Communauté française voté en 2001. Après quelques années d'application, ce décret a fait ses preuves et il fonctionne assez bien.

La députée aimerait savoir comment les membres du Collège réuni comptent organiser le champ des compétences spécifiques avec les ministres des Communautés française et flamande.

Mme Brigitte De Pauw regrette que les parlementaires aient reçu ce projet d'ordonnance relativement tardivement.

La députée trouve particulièrement positif l'accent mis sur l'aspect préventif car cela permettra à un plus grand nombre de personnes de prendre conscience des dangers du dopage et de l'usage de produits interdits.

La députée aimerait savoir si les membres du Collège ont pris en compte la remarque formulée par le Conseil d'Etat dans ses observations générales : « Les sanctions disciplinaires ne peuvent concerner que les sportifs qui sont membres d'une association sportive. Il faudra prévoir un régime de sanctions administratives propre aux sportifs qui ne sont pas membres d'une telle association, mais qui relèvent du champ d'application de l'ordonnance. ».

L'article 10 prévoit : « Le Collège réuni agréé des médecins chargés d'accompagner les officiers de police judiciaire pour les contrôles antidopage. ». La commissaire déduit des discussions précédentes que le Collège réuni n'a pas l'intention d'agréer des médecins mais plutôt de fonctionner par le biais de collaborations avec les Communautés française et flamande. Elle se demande néanmoins si des moyens sont inscrits au budget pour permettre le remboursement de ces contrôles aux Communautés française et flamande. De plus, elle désire connaître le budget qui sera consacré aux campagnes de prévention.

De spreker wenst tot slot informatie over de sancties in de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Het is uiterst belangrijk dat die straffen dezelfde zijn op het hele Belgische grondgebied om te voorkomen dat men een bepaalde Gemeenschap kiest omdat de straffen er minder streng zijn.

De heer Bea Diallo hecht veel belang aan de dopingproblematiek. Hij wijst erop dat, in het verleden, de beroepssporters weinig gecontroleerd werden in de Franse Gemeenschap terwijl voor de amateurs het omgekeerde gold. De Franse Gemeenschap heeft dat probleem aangepakt en voortaan worden de beroeps vaker gecontroleerd. Men mag echter niet vergeten dat de internationale federaties ook controles opleggen voor topsporters. Het is dus van belang een evenwicht te vinden tussen de verschillende federaties om de controles niet nodeloos te vermeerderen en dubbel werk te leveren.

De volksvertegenwoordiger wijst erop dat de Raad van State onderstreept heeft dat het advies van de Inspectie van Financiën niet gevraagd is onder het mom dat de ordonnantie geen gevolgen zou hebben voor de begroting.

Hij vindt het noodzakelijk controles uit te voeren maar men moet vooral de preventie en de informatie voor de sporters verbeteren. Die kennen meestal de verboden producten niet. Zo is 80% van de positieve controles bij bokkers het gevolg van cannabisgebruik.

De spreker vraagt welk budget nodig is voor de preventie en de uitvoering van de controles aangezien het evident is dat de samenwerking met de Vlaamse en de Franse Gemeenschap niet gratis zal zijn.

Artikel 9 van de ordonnantie bepaalt dat het Verenigd College de lijst met verboden producten zal opstellen. De heer Bea Diallo wijst erop dat die lijst al bestaat en vraagt waarom hij niet gewoon overgenomen wordt.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat het over een internationale lijst gaat en dat het Verenigd College die zal overnemen.

De heer Bea Diallo komt vervolgens terug op de kwestie van de strafrechtelijke en disciplinaire sancties. Hij betreurt dat die laatste niet uitdrukkelijk bepaald worden en overgelaten worden aan de beoordeling van de verschillende sportverenigingen. Bepaalde verenigingen zijn erkend door de Vlaamse en/of de Franse Gemeenschap en hebben een reglement. Andere zijn echter niet erkend, hebben geen reglement en kunnen dus moeilijker gecontroleerd worden. De spreker vindt het belangrijk dat de disciplinaire sancties nader bepaald worden. Bovendien vindt hij het nogal tegenstrijdig dat een sportvereniging een

Enfin, l'oratrice souhaite recevoir des informations sur les sanctions prévues en Communautés française et flamande. Il est extrêmement important que ces peines soient identiques sur l'ensemble du territoire belge pour éviter que l'on choisisse une Communauté parce que son régime de sanctions est plus avantageux.

M. Bea Diallo accorde une grande importance à la problématique du dopage. Il signale que, dans le passé, les sportifs professionnels étaient peu contrôlés en Communauté française, alors que les amateurs étaient dans la situation inverse. Un travail a été effectué en Communauté française et désormais les professionnels font l'objet de contrôles plus fréquents. Cependant, il faut garder à l'esprit que les fédérations internationales imposent également des contrôles pour les sportifs de haut niveau. Il est donc important de trouver un équilibre entre les différentes fédérations pour ne pas multiplier les contrôles et répéter ce qui a déjà été fait.

Le député signale que le Conseil d'Etat a souligné que l'avis de l'inspection des finances n'avait pas été demandé sous prétexte que l'ordonnance n'aurait pas d'incidence budgétaire.

Il pense qu'il est nécessaire de mettre des contrôles en place mais qu'il faut surtout renforcer la prévention et l'information donnée aux sportifs. Ceux-ci ignorent le plus souvent les produits interdits. A titre d'exemple, quatre-vingts pour cent des contrôles positifs chez les boxeurs amateurs sont ainsi dus à la consommation de cannabis.

L'orateur aimerait connaître le montant du budget nécessaire à la prévention et à la mise en place de contrôles puisqu'il est évident que ces collaborations avec les Communautés française et flamande ne seront pas gratuites.

L'article 9 de l'ordonnance stipule que le Collège réuni établira la liste des substances interdites. M. Bea Diallo signale que cette liste existe déjà et se demande pourquoi on ne la reprend pas simplement.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond qu'il s'agit d'une liste internationale et que le Collège réuni la reprendra.

M. Béa Diallo revient ensuite sur la question des sanctions pénales et disciplinaires. Il regrette que ces dernières ne soient pas explicitées et qu'elles soient laissées à l'appréciation des différentes associations sportives. Certaines associations sont reconnues par les Communautés française et/ou flamande et ont une réglementation. D'autres, par contre, ne sont pas reconnues, n'ont pas de règlement et sont donc plus difficiles à contrôler. L'orateur pense qu'il est important que ces différentes sanctions disciplinaires soient mieux explicitées. De plus, il trouve assez contradictoire qu'une fédération sportive applique une sanction

tuchtsanctie toepast voor een positief bevonden atleet, terwijl het soms de club is die de sportbeoefenaar ertoe aanzet zich te doperen.

Collegelid Guy Vanhengel vraagt de heer Bea Diallo of de boksers nog altijd een medisch boekje hebben.

De heer Bea Diallo zegt van wel.

Collegelid Guy Vanhengel legt uit dat de bokssport een van de enige sporten is met een dergelijk medisch boekje. Iedere sportbeoefenaar moet het voor elke wedstrijd behoorlijk ingevuld voorleggen.

De heer Jean-Luc Vanraes vraagt of er een coördinatie bestaat voor de controles tussen de Belgische deelgebieden, de verschillende Europese landen en de verschillende soorten sportbeoefenaars (topsporter of amateur). Topsporters hebben hem verteld dat zij soms zeven tot acht maal per maand gecontroleerd worden. De sportbeoefenaars vinden het normaal gecontroleerd te worden, maar dat moet redelijk blijven opdat ze hun beroep in goede omstandigheden kunnen uitoefenen.

De volksvertegenwoordiger geeft vervolgens het voorbeeld van bepaalde sporten die beweren meer gecontroleerd te worden dan andere. In het wielermilieu hoort men vaak zeggen dat tennisspelers doen wat ze willen. De spreker heeft dus vragen bij de keuze van de gecontroleerde sporten. Hij herinnert eraan dat doping ook welig tiert bij de amateurs.

De heer Paul Galand herinnert eraan dat regelmatige fysieke activiteit een van de belangrijkste preventiemaatregelen is inzake volksgezondheid. We worden echter geconfronteerd met de overwaardering van de topsport waar competitie en geld soms slecht zijn voor de preventie-inspanningen inzake regelmatige fysieke activiteit. Elke sportman moet uitdagingen hebben voor zichzelf en binnen zijn mogelijkheden in plaats van de grootste kampioen te willen worden.

Collegelid Guy Vanhengel meent integendeel dat de topsporters de jongeren aanzetten tot regelmatige sportbeoefening.

De heer Paul Galand is het eens met collegelid Guy Vanhengel maar meent dat de schadelijke effecten van de dopingzaken niet voor een aanstekelijkheidseffect zorgen. Dat is onder meer het geval in het wielermilieu, waar de jeugd ontmoedigd wordt.

Collegelid Benoît Cerexhe benadrukt dat er meer tennisspelers zijn sedert het succes van Justine Henin en Kim Clijsters.

De jongeren moeten volgens de heer Paul Galand niet direct de ambitie hebben om een nieuwe Justine Henin te

disciplinaire à l'égard d'une personne contrôlée positive, alors qu'il arrive que le club ait incité le sportif à se doper.

Le membre du Collège Guy Vanhengel demande à M. Bea Diallo si les boxeurs possèdent toujours un carnet médical.

M. Bea Diallo répond par l'affirmative.

Le membre du Collège Guy Vanhengel explique que la boxe est un des seuls sports où ce carnet médical existe. Il doit être dûment complété et présenté avant chaque combat.

M. Jean-Luc Vanraes se demande s'il existe une coordination des contrôles entre les différentes entités fédérées belges, les différents pays européens et les différents types de sportifs (de haut niveau ou amateur). Des sportifs de haut niveau lui ont ainsi rapporté être parfois contrôlés sept ou huit fois en un mois. Les sportifs sont tout à fait d'accord d'être contrôlés, mais cela doit rester dans des proportions raisonnables pour qu'ils puissent exercer leur métier dans de bonnes conditions.

Le député cite ensuite l'exemple de certains sports qui affirment être plus contrôlés que d'autres. On entend ainsi fréquemment dans les milieux cyclistes que les joueurs de tennis peuvent faire ce qu'ils veulent. L'orateur désire soulever par là la question du choix des sports contrôlés. Il rappelle enfin que le dopage sévit également dans les milieux amateurs.

M. Paul Galand rappelle que l'activité physique régulière est une des mesures de prévention en santé publique parmi les plus importantes. On est cependant confronté à la survalorisation de la compétition et les sommes en jeu desservent parfois les efforts de prévention en termes d'activité physique régulière. Chaque sportif doit avant tout se mettre des défis par rapport à lui-même et à ses capacités plutôt que de vouloir devenir le plus grand champion.

Le membre du Collège Guy Vanhengel pense au contraire que les sportifs de haut niveau incitent les jeunes à pratiquer un sport de façon régulière.

M. Paul Galand partage le point de vue du membre du Collège Guy Vanhengel mais il est d'avis que l'effet délétère des affaires de dopage dessert cet effet d'entraînement. C'est notamment le cas dans le milieu du cyclisme où l'on assiste à un découragement de la jeunesse vis-à-vis de ce sport.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe souligne quant à lui l'augmentation du nombre d'inscriptions de joueurs de tennis à la suite du succès de Justine Henin et de Kim Clijsters.

Pour M. Paul Galand, les jeunes ne doivent pas directement avoir l'ambition de devenir la nouvelle Justine Henin.

worden. De topsporters moeten dus een aanstekelijkheids-effect hebben voor anderen en voor ogen houden dat het voor die anderen eerder een kwestie is van dagelijks aan sport te doen. Men moet dus de valstrikken vermijden van te grote aandacht in de media die sommige sportlui naar doping kan doen grijpen en in een systeem verstrikt kan doen geraken dat indruist tegen de geest van sportbeoefening.

Collegelid Guy Vanhengel poneert dat de grens tussen verzorging en doping niet altijd duidelijk is.

De heer Paul Galand hamert erop dat de medische begeleiding niet beperkt mag blijven tot het opsporen van doping. De artsen moeten preventief werken. Het is van belang dat de mensen uitdagingen hebben voor zichzelf zonder zich met grote vedetten te willen meten. De volksvertegenwoordiger geeft het voorbeeld van de 20 km van Brussel.

Collegelid Benoît Cerexhe geeft te kennen dat het doel van de preventie erin bestaat erop toe te zien dat de mensen deelnemen en redelijk blijven.

Voor de heer Bea Diallo is het van belang dat men kampioen voor zichzelf blijft.

De heer Paul Galand treedt de verzuchtingen van zijn collega's inzake sancties en de lijst van de verboden producten bij. Men moet er immers voor zorgen dat de Gemeenschappen dezelfde lijsten hanteren.

Collegelid Benoît Cerexhe antwoordt dat een UNESCO-overeenkomst met de lijst van de verboden producten binnenkort zal worden goedgekeurd.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt mevrouw Brigitte De Pauw dat er financiële middelen worden ingeschreven in de begroting van 2008. Die middelen zullen bescheiden zijn maar het eerste doel is een leemte in de Belgische wetgeving aanvullen. De samenwerking met de Franse en de Vlaamse Gemeenschap zou het mogelijk moeten maken om de financiële inspanning te beperken. Daarom is het Verenigd College niet van plan om eigen instellingen op te richten maar om een beroep te doen op de andere Gemeenschappen, die hun diensten zullen factureren. De voornaamste verzuchting van het Verenigd College is te vermijden dat sommige sportdisciplines die niet rechtstreeks onder een of andere Gemeenschap ressorteren zonder controle kunnen blijven worden uitgeoefend op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad. Deze ordonnantie maakt het onmogelijk dat dit soort situatie zich in de toekomst nog voordoet.

In antwoord op een vraag van de heer Jean-Luc Vanraes, poneert Collegelid Guy Vanhengel dat er overeenkomsten worden gesloten tussen de verschillende gezagsniveaus om te vermijden dat meerdere controles op dezelfde plaatsen worden uitgevoerd. Er bestaat een overeenkomst betref-

Les sportifs de haut niveau doivent donc avoir un effet d'entraînement pour les autres tout en gardant à l'esprit que pour ces autres personnes, il est plutôt question de la pratique d'une activité physique quotidienne. Il faut donc éviter les pièges d'une surmédiation qui peut conduire certains sportifs à déraiper vers le dopage et à se retrouver piégés dans un système qui s'éloigne de l'esprit sportif.

Le membre du Collège Guy Vanhengel précise que la limite entre soins et dopage n'est pas toujours très claire et facile à établir.

M. Paul Galand insiste pour que l'accompagnement médical ne se limite pas au seul dépistage du dopage. Les médecins doivent ainsi remplir un travail d'accompagnement préventif. Il est important que les personnes se mettent des défis par rapport à elles-mêmes et non par rapport à de grandes vedettes. Le député cite l'exemple des 20 km de Bruxelles.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe signale que l'objectif de la prévention est justement de veiller à ce que les personnes participent tout en restant raisonnables.

Pour M. Bea Diallo, l'important est d'être champion par rapport à soi-même.

M. Paul Galand rejoint les préoccupations de ses collègues sur les sanctions et la liste des produits interdits. Il faut en effet veiller à ce qu'elles soient identiques dans les différentes Communautés.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe répond qu'une convention de l'UNESCO reprenant la liste des produits interdits sera bientôt adoptée.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond à l'attention de Mme Brigitte De Pauw que des moyens financiers seront inscrits dans le budget 2008. Ces moyens seront certes modestes car l'objectif premier était de combler un trou dans la législation belge. Les coopérations avec les Communautés française et flamande devraient permettre de limiter l'effort financier à réaliser. C'est la raison pour laquelle le Collège réuni n'a pas l'intention de créer ses propres institutions mais plutôt de faire appel aux autres Communautés qui lui factureront leurs services. La principale préoccupation du Collège réuni était d'éviter que certaines disciplines sportives ne ressortissent pas directement à l'une ou à l'autre Communauté puissent rester sans le moindre contrôle sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette ordonnance permet d'éviter qu'à l'avenir ce type de situation se reproduise.

En réponse à une question de M. Jean-Luc Vanraes, le membre du Collège Guy Vanhengel explique que des conventions sont conclues entre les différents niveaux de pouvoir pour éviter que plusieurs contrôles ne soient effectués aux mêmes endroits. Il existe ainsi une convention relative

fende de verplichting om aan de enen en de anderen de plaats, het moment en het soort controles die worden uitgevoerd te melden. Aldus wordt vermeden dat een aantal instanties controles op dezelfde plaatsen uitoefenen. Er is immers niets erger dan een atleet zich verschillende keren aan dezelfde controle te doen onderwerpen.

Inzake de verdeling van de controles volgens de sportdisciplines, bestaat er een Vlaamse internetsite die informatie geeft over het aantal controles in de verschillende sportdisciplines en over de positieve resultaten. Zo'n systeem bestaat nog niet aan Franstalige kant. Het doel is dus te volgen wat er gebeurt aan Franstalige en Nederlandstalige kant en te zien waar men controles kan doen. De 20 km van Brussel kunnen een voorbeeld zijn en er kunnen ook controles gebeuren in de amateursportkringen.

Collegelid Guy Vanhengel voegt eraan toe dat deze ordonnantie het ook mogelijk maakt om controles te organiseren voor de zogeheten recreatiesporten, die niet verbonden zijn aan een vereniging. Er bestaat echter geen tuchtstraf. Iemand die positief zou worden bevonden, zou evenwel geen officiële sportdiscipline meer mogen uitoefenen omdat zulks onder de regeling van de tuchtstraffen zou vallen als zou die persoon lid zijn geweest van die federatie.

Mevrouw Brigitte De Pauw vraagt of er in dat geval administratieve boetes zijn.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat zo'n boetes niet vastgesteld zijn want het doel is preventie. Hij voegt eraan toe dat de controles moeilijk te organiseren zijn in de georganiseerde sporten en dat zulks nog moeilijker zou zijn in de recreatiesport. Bovendien zou dat niet in goede aarde vallen bij de bevolking. Daarom concentreert men zich voornamelijk op preventie.

Collegelid Guy Vanhengel legt uit dat de georganiseerde sporten onder de tuchtregelingen van de federaties vallen. Er zijn op nationaal en internationaal vlak beroepen mogelijk en het Sporttribunaal in Genève is de hoogste beroepsinstantie.

Collegelid Guy Vanhengel poneert ter attentie van mevrouw Marie-Paule Quix dat de samenwerkingsakkoorden na de zomer van 2007 klaar zouden moeten zijn. Hoe dan ook zou er geen probleem moeten zijn voor de organisatie van de Memorial Van Damme want die wordt internationaal gecontroleerd.

Mevrouw Marie-Paul Quix stelt vast dat artikel 15 geen straf stelt voor de sporten die geen federatie hebben.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat er inderdaad geen straf is.

à l'obligation de mentionner aux uns et aux autres le lieu, le moment et le type de contrôles qui seront effectués. Cela permettra d'éviter que plusieurs instances ne viennent effectuer des contrôles aux mêmes endroits. Il n'y a en effet rien de plus dérangeant pour un athlète que de devoir se soumettre plusieurs fois à un même contrôle.

En ce qui concerne la répartition des contrôles selon les disciplines sportives, il existe un site internet du côté flamand qui donne des informations sur le nombre de contrôles pratiqués dans les différentes disciplines sportives ainsi que sur les résultats positifs. Un tel système n'existe pas encore du côté francophone. L'objectif est donc de suivre ce qui se fait des côtés francophone et flamand et de voir où on peut réaliser des contrôles. Les 20 km de Bruxelles pourraient être un exemple, de même que des contrôles pourraient être pratiqués dans les milieux sportifs amateurs.

Le membre du Collège Guy Vanhengel ajoute que cette ordonnance permet également d'organiser des contrôles pour les sports dits récréatifs qui ne sont pas liés à une association. Il n'existe cependant pas de sanction disciplinaire. Mais une personne contrôlée positive se verrait interdire la pratique de toute discipline sportive officielle car elle tomberait sous le même régime de sanctions disciplinaires que si elle avait été membre de cette fédération.

Mme Brigitte De Pauw demande si des amendes administratives sont prévues dans ces cas.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond que de telles amendes ne sont pas prévues car l'objectif poursuivi est préventif. Il ajoute que les contrôles sont difficiles à organiser dans le sport organisé et que cela serait encore plus compliqué dans le sport récréatif. De plus, cela serait extrêmement mal perçu par la population. C'est pourquoi, on se concentre essentiellement sur l'aspect préventif.

Le membre du Collège Guy Vanhengel explique que les sports organisés dépendent des règlements disciplinaires des fédérations. Des recours aux niveaux national et international sont possibles et le tribunal d'arbitrage du sport à Genève est la plus haute instance d'appel.

Le membre du Collège Guy Vanhengel précise à l'attention de Mme Marie-Paule Quix que les accords de coopération devraient être finalisés après l'été 2007. En tout état de cause, il n'y aura pas de problème pour l'organisation du mémorial Ivo Van Damme car celui-ci est contrôlé internationalement.

Mme Marie-Paule Quix constate que l'article 15 ne prévoit pas de sanction pour les sports ne faisant pas partie d'une fédération.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond qu'effectivement aucune sanction n'est prévue.

Meester Vanden Eynde, extern raadgever van de collegeden Guy Vanhengel en Benoît Cerexhe, poneert dat die personen strafrechtelijk kunnen worden vervolgd als de gebruikte substanties strafrechtelijk verboden zijn.

Collegelid Guy Vanhengel herinnert eraan dat een van de grootste problemen in de doping het gebruik van producten tegen ademhalingsproblemen is, omdat ze vaak stimulerende substanties bevatten die de prestaties verbeteren. Het is duidelijk dat een amateursporter die dat soort behandeling heeft gevolgd niet strafrechtelijk zou kunnen worden vervolgd. Hetzelfde geldt evenwel niet voor het gebruik van EPO of groeihormonen : wie ze gebruikt, kan strafrechtelijk worden vervolgd voor het bezit van stimulerende substanties.

Collegelid Benoît Cerexhe antwoordt op de vraag van mevrouw Françoise Bertieaux in verband met de respectieve bevoegdheden dat er al een coördinatie bestaat via de Coördinatieraad die met een samenwerkingsakkoord is opgericht. In de praktijk gaat het om bilaterale akkoorden met de Vlaamse en de Franse Gemeenschap opdat hun ambtenaren de controles uitvoeren voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, met toepassing van de reglementering ervan.

Collegelid Benoît Cerexhe is het volmondig eens met de heer Bea Diallo in verband met het belang van de preventie. Die kwestie staat centraal in de ordonnantie, met onder andere hoofdstuk II gewijd aan de preventie, de medische follow-up en de bevordering van de gezondheid door en in de sportbeoefening.

Er is een budget voor 2008 en de parlementsleden zullen dus de gelegenheid hebben om het in de komende maanden onder de loep te nemen.

Het Verenigd College zal de lijst overnemen van de verboden stoffen vermeld in de overeenkomst van de UNESCO, die weldra wordt ondertekend.

Collegelid Benoît Cerexhe legt ten slotte uit dat de problematiek van de tuchtstraffen, die verschillen volgens de federatie, ressorteert onder de bevoegdheid inzake sportbeleid en niet onder die inzake gezondheid.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmigen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Maître Vanden Eynde, consultant externe des membres du Collège Guy Vanhengel et Benoît Cerexhe, précise que ces personnes peuvent être poursuivies pénalement si les substances consommées sont pénalement interdites.

Le membre du Collège Guy Vanhengel rappelle ainsi qu'un des plus grands problèmes dans le dopage est l'utilisation de produits pour lutter contre les problèmes respiratoires car ils contiennent souvent des substances « dopantes » qui améliorent les prestations. Il est évident qu'un sportif amateur ayant pris ce type de traitement ne pourrait être poursuivi pénalement. Il n'en va pas de même pour la prise de E.P.O. ou d'hormones de croissance où des poursuites pénales pourraient être engagées pour possession de substances dopantes.

A la question de Mme Françoise Bertieaux sur le champ des compétences respectives, le membre du Collège Benoît Cerexhe répond qu'il existe déjà une coordination via le Conseil de coordination créé par un accord de coopération. En pratique, cela se traduit par des accords bilatéraux avec les Communautés flamande et française pour que leurs fonctionnaires fassent les contrôles pour le compte de la Commission communautaire commune en appliquant la réglementation de cette dernière.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe est entièrement d'accord avec M. Bea Diallo concernant l'importance de la prévention. Cette question occupe une place centrale dans l'ordonnance avec notamment le chapitre II consacré à la prévention, au suivi médical et à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport.

Un budget est prévu pour 2008 et les parlementaires auront donc l'occasion de l'examiner dans les prochains mois.

Le Collège réuni reprendra la liste des substances interdites reprises dans la Convention de l'UNESCO qui sera bientôt signée.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe explique enfin que la problématique des sanctions disciplinaires différentes selon les fédérations relève de la compétence de la politique du sport et non de celle de la santé.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Artikel 2

Mevrouw Françoise Bertieaux komt op voor de amateurjoggers en vraagt de leden van het Verenigd College of de sportinfrastructuur omschreven in het 5° de openbare weg omvat.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt bevestigend.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 5

Mevrouw Françoise Bertieaux staat stil bij het laatste lid van artikel 5, waarin staat dat het Verenigd College de sportbeoefening die extreme risico's inhoudt voor de fysieke en psychische integriteit van de sportman kan verbieden. Zij herinnert eraan dat het Parlement van de Franse Gemeenschap een decreet heeft goedgekeurd dat wat sommigen extreme sporten noemen en die meer in werkelijkheid met wilde gevechten te maken hebben, verbiedt. Die praktijk breidt meer en meer uit en de volksvertegenwoordiger meent dat het nuttig zou zijn de voorbereiding van een ordonnantie terzake te overwegen.

Collegelid Benoît Cerexhe neemt nota van die uiterst interessante opmerking. Hij voegt eraan toe dat het mischien opportuun zou zijn om erover te spreken in de Coördinatieraad.

Article 2

Mme Françoise Bertieaux se fait l'intermédiaire des joueurs amateurs et demande aux membres du Collège réuni si l'infrastructure sportive définie au point 5° comprend la voie publique.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond par l'affirmative.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 5

Mme Françoise Bertieaux s'arrête sur le dernier alinéa de l'article 5 qui mentionne que le Collège réuni peut interdire l'exercice de sports qui génèrent des risques extrêmes pour l'intégrité physique et psychique du sportif. Elle rappelle que le Parlement de la Communauté française a voté un décret interdisant ce que d'aucuns appellent des sports extrêmes mais qui en réalité s'apparentent plus à des combats sauvages. Cette pratique commence à se développer de plus en plus et la députée estime qu'il serait utile d'envisager la préparation d'une ordonnance sur ce sujet.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe prend bonne note de cette remarque extrêmement intéressante. Il ajoute qu'il serait peut-être opportun d'en discuter au Conseil de coordination.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 9

Met het oog op de algemene samenhang en de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, wordt er voorgesteld om in de Nederlandse tekst de woorden « een verboden substantie, middel of methode » te vervangen door de woorden « verboden substanties, middelen of methodes » en in de Franse tekst de woorden « une substance, un moyen ou une méthode prohibé peut [...] être administrée ou appliqué » te vervangen door de woorden « des substances, moyens ou méthodes prohibés peuvent [...] être administrés ou appliqués ». (*Instemming*).

Stemming

Artikel 9, aldus verbeterd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 9

Dans un souci de cohérence générale et de concordance entre le texte français et le texte néerlandais, il est suggéré de remplacer, dans le texte français, les mots « une substance, un moyen ou une méthode prohibé peut [...] être administrée ou appliqué » par les mots « des substances, moyens ou méthodes prohibés peuvent [...] être administrés ou appliqués » et, dans le texte néerlandais, les mots « een verboden substantie, middel of methode » par les mots « verboden substanties, middelen of methodes ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 9, tel que corrigé, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 13

De heer Paul Galand denkt dat dit artikel het Verenigd College de mogelijkheid geeft om geneesheren te erkennen. Is zijn interpretatie juist ?

Collegelid Benoît Cerexhe antwoordt bevestigend.

Met het oog op de algemene samenhang en de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, wordt er voorgesteld om in de eerste paragraaf in de Franse tekst de woorden « d'une substance, un moyen ou méthode prohibé » te vervangen door de woorden « de substances, moyens ou méthodes prohibés ». In de vierde paragraaf wordt voorgesteld om in de Nederlandse tekst de woorden « een verboden substantie, middel of methode » te vervangen door de woorden « verboden substanties, middelen of methodes » en in de Franse tekst de woorden « d'une substance, d'un moyen ou d'une méthode prohibé » te vervangen door de woorden « de substances, moyens ou méthodes prohibés » (*instemming*).

Stemming

Artikel 13, aldus verbeterd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 13

M. Paul Galand pense que cet article laisse la possibilité au Collège réuni d'agrèer des médecins. Son interprétation du texte est-elle exacte ?

Le membre du Collège Benoît Cerexhe répond par l'affirmative.

Dans un souci de cohérence générale et de concordance entre le texte français et le texte néerlandais, il est suggéré de remplacer dans le texte français du paragraphe 1^{er} les mots « d'une substance, moyen ou méthode prohibée » par les mots « de substances, moyens ou méthodes prohibés ». Au paragraphe 4, il est proposé de remplacer, dans le texte français, les mots « d'une substance, d'un moyen ou d'une méthode prohibé » par les mots « de substances, moyens ou méthodes prohibés » et, dans le texte néerlandais, les mots « een verboden substantie, middel of methode » par les mots « verboden substanties, middelen of methodes ». (*Assentiment*).

Vote

L'article 13, tel que corrigé, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 15

De heer Paul Galand stelt dus vast dat de sancties kunnen verschillen naargelang de plaats waar men betrapt wordt. Hoe kan men garanties hebben dat zulks niet het geval zal zijn ?

De heer Philippe Henry de Generet, medewerker van collegelid Benoît Cerexhe, preciseert dat het hier over strafrechtelijke straffen gaat voor personen die het dopinggebruik organiseren. Het gaat niet over sancties voor sporters.

Collegelid Guy Vanhengel antwoordt dat de sancties effectief overal dezelfde zullen zijn in België.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 16

Mevrouw Françoise Bertieaux onderstreept dat, ofschoon de Raad van State dit artikel overbodig vindt, het Verenigd College het toch heeft behouden in de ordonnantie.

Collegelid Guy Vanhengel vindt het belangrijk dat de personen die de ordonnantie lezen kunnen terugvallen op het bestaande juridische instrumentarium. Dat biedt meer duidelijkheid ook al kan dat juridisch overbodig lijken.

Mevrouw Françoise Bertieaux denkt dat de gebruikers en de bestemmingen van deze ordonnantie de beslissing om dit artikel te behouden naar waarde zullen schatten. Zij betreurt dat in dit land de wetteksten al te vaak naar andere teksten verwijzen. De volksvertegenwoordiger voegt eraan toe dat zij het op dit punt helemaal eens is met de leden van het College.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 15

M. Paul Galand constate donc que les sanctions peuvent être différentes selon l'endroit où l'on est contrôlé. Comment est-il possible d'avoir des garanties que cela ne sera pas le cas ?

M. Philippe Henry de Generet, collaborateur du membre du Collège Benoît Cerexhe, précise qu'il s'agit ici de sanctions pénales pour les personnes qui organisent le dopage. Il ne s'agit pas des sanctions qui s'adressent aux sportifs.

Le membre du Collège Guy Vanhengel répond qu'effectivement les sanctions seront les mêmes partout en Belgique.

Vote

L'article 15 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 16

Mme Françoise Bertieaux souligne que, bien que le Conseil d'Etat estime cet article superflu, le Collège réuni l'a maintenu dans l'ordonnance.

Le membre du Collège Guy Vanhengel estime important que les personnes qui lisent l'ordonnance puissent se référer à l'arsenal juridique existant. Cela permet une plus grande clarté même si juridiquement cela peut être considéré comme superflu.

Mme Françoise Bertieaux pense que les utilisateurs et les destinataires de l'ordonnance apprécieront la décision de maintenir cet article. Elle regrette que trop souvent dans ce pays les textes législatifs fonctionnent par renvoi à d'autres textes. La députée ajoute que, sur ce point, elle est entièrement d'accord avec les membres du Collège.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 17

Dit artikel bepaalt dat de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg in bepaalde omstandigheden een advies aan het Verenigd College moet verstrekken. De heer Paul Galand wil weten wie daarvoor zal zorgen binnen de Adviesraad.

Collegelid Benoît Cerexhe legt uit dat de Adviesraad werkgroepen kan oprichten.

De heer Paul Galand wijst erop dat de Adviesraad die bevoegdheid niet had toen hij werd opgericht.

Collegelid Benoît Cerexhe antwoordt dat de Adviesraad daarom een commissie met mensen van buitenaf zal kunnen oprichten.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux komt terug op het feit dat de exploitanten van sportinfrastructuur gestraft kunnen worden. Ze vraagt hoe ze kunnen weten dat sportbeoefenaars die gebruikmaken van hun infrastructuur, drugs gebruiken.

Collegelid Benoît Cerexhe verduidelijkt dat de ordonnantie de organisatie van een dopingsysteem bedoelt. Dat zou bijvoorbeeld het geval zijn voor een eigenaar van een sportzaal die een dopingsysteem organiseert voor de gebruikers van zijn sportzaal.

Collegelid Guy Vanhengel haalt het voorbeeld aan van sportcentra die voedingssupplementen die verboden producten bevatten, verkopen.

Aangezien de sancties in deze ordonnantie ook in het strafrecht bestaan, vraagt de heer Jean-Luc Vanraes of het mogelijk is om de verschillende sancties te cumuleren.

Collegelid Guy Vanhengel verduidelijkt dat de twee soorten sancties niet noodzakelijkerwijze gecumuleerd kunnen worden, want niet alle producten die op de lijst van de dopingproducten staan, kunnen leiden tot strafrechtelijke vervolging. Sommige sportdisciplines verboden op een bepaald ogenblik bijvoorbeeld het gebruik van cafeïne, ofschoon dat product wettelijk toegelaten is. Anderzijds bestraft het Strafwetboek het bezit van bepaalde dopingproducten, terwijl die niet noodzakelijk tuchtrechtelijk bestraft zou worden.

Volgens de heer Jean-Luc Vanraes blijft er evenwel een juridisch probleem in het geval van personen die zowel straf- als tuchtrechtelijk gestraft zouden kunnen worden.

Vote

L'article 16 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 17

Cet article stipule que le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes est amené dans certaines circonstances à rendre un avis au Collège réuni. M. Paul Galand aimerait savoir qui assurera cette compétence au sein du Conseil consultatif.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe explique que le Conseil consultatif peut constituer des groupes de travail.

M. Paul Galand rappelle que le Conseil consultatif n'avait pas cette compétence lorsqu'il a été pensé.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe répond que c'est la raison pour laquelle le Conseil consultatif pourra créer en son sein une commission composée de personnes venant de l'extérieur.

Mme Jacqueline Rousseaux revient sur le fait que les exploitants d'infrastructure sportive sont passibles de sanctions. Elle se demande comment ces personnes pourraient être au courant que des sportifs fréquentant leurs installations consomment des drogues.

Le membre du Collège Benoît Cerexhe précise que l'ordonnance vise l'organisation d'un système de dopage. Ce serait par exemple le cas du propriétaire d'une salle de sport qui organise un système de dopage à l'intention des usagers de sa salle de sport.

Le membre du Collège Guy Vanhengel cite quant à lui l'exemple de centres sportifs qui vendent des compléments alimentaires contenant des produits défendus.

Etant donné que les sanctions prévues dans cette ordonnance existent aussi dans le droit pénal, M. Jean-Luc Vanraes se demande s'il est possible de cumuler les différents types de sanctions.

Le membre du Collège Guy Vanhengel précise qu'il n'y a pas nécessairement de cumul entre les deux types de sanctions car tous les produits appartenant à la liste des substances dopantes ne peuvent faire l'objet d'une sanction pénale. A une époque, certaines disciplines sportives interdisaient la consommation de caféine, alors qu'elle est légalement autorisée. D'un autre côté, le Code pénal sanctionne la possession de certains produits dopants alors que cela ne serait pas nécessairement sanctionné disciplinairement.

M. Jean-Luc Vanraes pense néanmoins qu'un problème juridique persiste dans le cas de personnes qui pourraient être à la fois sanctionnées pénalement et disciplinairement.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 18

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 19

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het aldus verbeterd ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

**V. Lezing en goedkeuring van het verslag
(29 juni 2007)**

Mits enkele technische verbeteringen wordt het verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,

Bea DIALLO

De Voorzitter,

Jean-Luc VANRAES

Vote

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 18

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 18 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel que corrigé, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

**V. Lecture et approbation du rapport
(29 juin 2007)**

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,

Bea DIALLO

Le Président,

Jean-Luc VANRAES

Tekst aangenomen door de commissie**(op basis van de in commissie aangenomen vormverbeteringen)****HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° « Verenigd College » : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° « Sportbeoefenaar » : elke persoon die zich voorbereidt op of deelneemt aan een sportmanifestatie of elke persoon die op vrije of georganiseerde wijze een sportactiviteit beoefent binnen een sportinfrastructuur;
- 3° « Sportmanifestatie » : elk initiatief dat een persoon toelaat sport te beoefenen op een georganiseerde manier;
- 4° « Organisator van een sportmanifestatie » : elke fysieke- of rechtspersoon die een sportmanifestatie organiseert;
- 5° « Sportinfrastructuur » : elke ruimte of terrein al dan niet bebouwd en al dan niet gratis ter beschikking gesteld, die *toelaten* fysieke activiteiten vrij of georganiseerd te beoefenen;
- 6° « Uitbater van een sportinfrastructuur » : elke persoon, natuurlijke- of rechtspersoon, of een vereniging van personen, feitelijke vereniging of een vereniging van rechtswege, die een sportinfrastructuur uitbaat;
- 7° « Sportvereniging » : elke vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die, welke de vorm ook is, *ten minste een* van de volgende doeleinden nastreeft :
 - a) een of meer lichamelijke activiteiten promoten die deel uitmaken van een sporttak;
 - b) bijdragen tot de ontplooiing en het fysiek, psychisch en sociaal welzijn van de persoon aan de hand van blijvende en progressieve programma's;
 - c) haar leden *aansporen* deel te nemen aan vrije of georganiseerde fysieke activiteiten, zowel in competitieverband als bij wijze van vrijetijdsbesteding;

Texte adopté par la commission**(en fonction des corrections formelles adoptées en commission)****CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- 1° « Collège réuni » : le Collège réuni de la Commission communautaire commune;
- 2° « Sportif » : toute personne qui se prépare ou participe à une manifestation sportive ou toute personne qui exerce une activité sportive libre ou organisée dans une infrastructure sportive;
- 3° « Manifestation sportive » : toute initiative qui permet à une personne de pratiquer le sport de façon organisée;
- 4° « Organisateur de manifestation sportive » : toute personne physique ou morale qui organise une manifestation sportive;
- 5° « Infrastructure sportive » : tout espace ou terrain, construit ou non et mis à disposition gratuitement ou non, permettant la pratique, libre ou organisée, d'activités physiques;
- 6° « Exploitant d'infrastructure sportive » : toute personne, physique ou morale, ou association de personnes, de fait ou de droit, qui exploite une infrastructure sportive;
- 7° « Association sportive » : toute association de personnes physiques ou morales qui, quelle qu'en soit la forme, poursuit au moins l'un des buts suivants :
 - a) promouvoir une ou des activités physiques constituant une pratique sportive;
 - b) contribuer à l'épanouissement et au bien-être physique, psychique et social de la personne par des programmes permanents et progressifs;
 - c) favoriser la participation de ses membres à des activités physiques libres ou organisées, tant sous forme de compétition que de délassement;

8° « Doping » :

- a) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen of methodes die voorkomen op de door het Verenigd College krachtens artikel 9 vastgestelde lijst van verboden substanties, middelen en methodes;
- b) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen of methodes om het prestatievermogen van de sportbeoefenaar kunstmatig op te voeren, wanneer hierdoor schade veroorzaakt kan worden aan zijn fysieke of psychische integriteit;
- c) de manipulatie van de genetische eigenschappen van de sportbeoefenaar om zijn prestatievermogen kunstmatig op te voeren;
- d) het gebruik van substanties of het aanwenden van middelen of methodes die ertoe strekken dopingpraktijken zoals bedoeld onder a), b) en c) te verdoezelen;
- e) aanwezigheid van de substanties zoals bedoeld onder a) en b), van hun stofwisselingsproducten of van hun merkers in het menselijke lichaam;

9° « Coördinatieraad » : de Coördinatieraad Medisch Verantwoord Sporten, opgericht bij het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening.

Artikel 3

De bepalingen van deze ordonnantie zijn van toepassing op :

- 1° alle natuurlijke personen, onder andere de sportbeoefenaars in de zin van artikel 2, 2°, die zich voorbereiden op of deelnemen aan een sportmanifestatie of die een sportactiviteit beoefenen of voorbereiden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;
- 2° alle instellingen in de zin van artikel 135 van de Grondwet, onder andere de sportverenigingen en de rechtspersonen, *welke* sportmanifestaties of -activiteiten organiseren in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die, wegens hun organisatie, niet beschouwd kunnen worden als uitsluitend te ressorteren onder de bevoegdheid van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II

Preventie, medische begeleiding en promotie van de gezondheid door en bij de sportbeoefening

Artikel 4

Het Verenigd College kan, eventueel in samenwerking met andere overheden, educatieve, informatie- en preven-

8° « Dopage » :

- a) usage de substances ou application de moyens ou méthodes figurant sur la liste des substances, moyens et méthodes *interdits*, arrêtée par le Collège réuni en vertu de l'article 9;
- b) usage de substances ou application de moyens ou méthodes susceptibles d'amplifier artificiellement les performances du sportif et d'être nuisibles à son intégrité physique ou psychique;
- c) manipulation des propriétés génétiques du sportif susceptible de renforcer artificiellement ses performances;
- d) utilisation de substances ou application de moyens ou méthodes masquant les pratiques de dopage, telles que visées sous a), b) et c);
- e) présence de substances visées sous a) et b), de leurs métabolites ou de leurs marqueurs dans le corps humain;

9° « Conseil de coordination » : le Conseil de coordination en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, créé par l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

Article 3

Les dispositions de la présente ordonnance sont applicables à :

- 1° toutes les personnes physiques, notamment les sportifs au sens de l'article 2, 2°, qui se préparent ou participent à une manifestation sportive ou qui se préparent ou exercent une activité sportive sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2° toutes les institutions au sens de l'article 135 de la Constitution, notamment les associations sportives et les personnes morales, qui organisent des manifestations ou activités sportives sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale et qui ne peuvent, en raison de leur organisation, être considérées comme relevant exclusivement de la compétence de la Communauté française ou de la Communauté flamande.

CHAPITRE II

Prévention, suivi médical et promotion de la santé par et dans la pratique du sport

Article 4

Le Collège réuni peut organiser, éventuellement en collaboration avec d'autres autorités publiques, des cam-

tiécampagnes organiseren omtrent de gezondheidspromotie door en bij sportbeoefening, door *onder meer* de bevolking, en in het bijzonder de sportbeoefenaars en hun directe omgeving, te sensibiliseren over de eerbiediging van de door *het Verenigd College* bepaalde gezondheidsregels in deze praktijken.

Naast de samenwerking bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening, kan het Verenigd College, met het oog op een regelmatige uitwisseling van informatie, documentatie, deskundigen en diensten, partnerschapsakkoorden inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening afsluiten met alle sportverenigingen die hierom verzoeken.

Artikel 5

Het Verenigd College kan :

- 1° de wijzen van gezondheidspreventie en medische begeleiding bepalen van de sportbeoefenaars, om deze voor de risico's die aan de sport en aan de trainingsomstandigheden verbonden zijn te behoeden;
- 2° de wijzen van promotie van een aangepaste sportbeoefening die de gezondheid ten goede kan komen bepalen, door de sportbeoefenaar van zijn verantwoordelijkheid bewust te maken en door de geneesheer te informeren;
- 3° een lijst bepalen met algemene aanbevelingen en medische contra-indicaties in verband met de beoefening van de sportdisciplines die deze vereisen.

Het Verenigd College kan de beoefeningsomstandigheden van de risicosporten vastleggen alsook de modaliteiten van de controle op de nakoming ervan. Het kan eveneens de beoefening van sporten verbieden die een extreem risico voor de fysieke en psychische integriteit van de sportbeoefenaar inhouden.

Artikel 6

De sportverenigingen nemen alle nodige schikkingen die bijdragen tot de sportbeoefening, met inachtneming van het fysiek en psychisch welzijn van de sportbeoefenaars. Zij nemen een tuchtreglement aan dat doping verbiedt en tuchtsancties voorziet in geval van schending van dit verbod door hun leden.

Het Verenigd College kan aan sportverenigingen van een specifieke sportdiscipline, aan organisatoren van bepaalde sportmanifestaties en aan exploitanten van bepaalde sportinfrastructuren, het aannemen van een medisch reglement opleggen. In dat geval, kan het Verenigd College de minimumvoorwaarden inzake gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg bepalen die deze medische reglementen dienen te omvatten.

pagnes d'éducation, d'information et de prévention relatives à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport, en veillant notamment à sensibiliser la population, et plus particulièrement les sportifs et leur entourage, sur le respect, dans ces pratiques, des impératifs de santé, qu'il définit.

Outre la coopération visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, le Collège réuni peut, en vue d'assurer un échange régulier d'informations, de documentation, de spécialistes et de services, en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, conclure des accords de *partenariat* avec toutes associations sportives qui en font la demande.

Article 5

Le Collège réuni peut fixer :

- 1° des modalités de prévention sanitaire et de suivi médical des sportifs, dans une optique de prévention des risques liés au sport et aux conditions d'entraînement;
- 2° des modalités de promotion d'une pratique sportive adaptée et susceptible d'améliorer la santé, en visant à la responsabilisation du sportif et à l'information du médecin;
- 3° un relevé des recommandations générales et des contre-indications médicales, liées à la pratique des disciplines sportives qui le requièrent.

Le Collège réuni peut arrêter les conditions de pratique de sports à risques, ainsi que les modalités de *contrôle* de leur respect. Il peut également interdire l'exercice de sports qui génèrent des risques extrêmes pour l'intégrité physique et psychique du sportif.

Article 6

Les associations sportives prennent toutes dispositions utiles qui concourent à la pratique du sport dans le respect du bien-être physique et psychique des sportifs. Elles adoptent un règlement disciplinaire qui interdit le dopage et prévoit des sanctions disciplinaires en cas de violation de cette interdiction par leurs membres.

Le Collège réuni peut imposer aux associations sportives d'une discipline sportive spécifique, aux organisateurs de certaines manifestations sportives ou aux exploitants de certaines infrastructures sportives, l'adoption d'un règlement médical. Dans ce cas, le Collège réuni peut déterminer les conditions minimales en matière d'éducation sanitaire et de médecine préventive que doivent inclure ces règlements médicaux.

HOOFDSTUK III
Verbod op dopingpraktijk

Artikel 7

Doping is verboden.

Wordt met doping gelijkgesteld :

- 1° het zich niet aanmelden op een dopingcontrole;
- 2° het zich verzetten tegen of het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure, in welk stadium dan ook;
- 3° het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie.

Artikel 8

Zijn eveneens verboden :

- 1° het aanzetten tot dopinggebruik;
- 2° het dopinggebruik op welke wijze ook te vergemakkelijken, te organiseren of aan de organisatie ervan deel te nemen;
- 3° onverminderd andere strafbepalingen, het bij zich hebben, het vervoeren, het voorbereiden, het opslaan, het afstaan tegen betaling of kosteloos, het aanbieden, voorstellen, onder andere via elektronische weg, het toedienen, het doen gebruiken, behalve voor uitsluitend therapeutische redenen, van in artikel 2, 8°, bedoelde substanties of middelen, wanneer ze bestemd zijn voor doping van een derde;
- 4° het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure tegenover een derde, in welke stadium dan ook, of het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie;
- 5° de poging tot uitvoering van de onder 1° tot 4° hierboven bedoelde gedragingen;
- 6° het toelaten, door de organisator van een sportmanifestatie, van de deelname van een sportbeoefenaar *welke* door een bevoegde instantie werd geschorst wegens doping en dit gedurende de ganse duur van de schorsing.

Artikel 9

Het Verenigd College stelt, na advies van de Coördinatieraad, de lijst op van de in artikel 2, 8°, a), bedoelde verboden substanties, middelen of methodes, desgevallend met vermelding van de verboden dosis en de wijzen waarop sportbeoefenaars die aan een aandoening lijden, *verboden*

CHAPITRE III
Interdiction de la pratique du dopage

Article 7

Le dopage est interdit.

Est assimilé au dopage :

- 1° le fait de ne pas se présenter à un contrôle antidopage;
- 2° le fait de s'opposer ou d'entraver l'exécution de la procédure antidopage, à quelque stade que ce soit;
- 3° le fait de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage.

Article 8

Sont également interdits :

- 1° le fait d'inciter à la pratique du dopage;
- 2° le fait de faciliter, de quelque manière que ce soit, la pratique du dopage, de l'organiser ou de participer à son organisation;
- 3° sans préjudice d'autres dispositions pénales, le fait de détenir, de transporter, de préparer, d'entreposer, de céder à titre onéreux ou à titre gratuit, d'offrir, de proposer, notamment par voie électronique, d'administrer ou d'appliquer, sauf à des fins exclusivement thérapeutiques, des substances ou des moyens visés à l'article 2, 8°, lorsqu'ils sont destinés au dopage d'un tiers;
- 4° le fait d'entraver l'exécution d'une procédure antidopage menée à l'égard d'un tiers, à quelque stade que ce soit, ou de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage;
- 5° la tentative d'exécution des comportements visés aux points 1° à 4° ci-dessus;
- 6° le fait d'admettre, pour l'organisateur d'une manifestation sportive, la participation d'un sportif, suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Article 9

Le Collège réuni établit, après avis du Conseil de coordination, la liste des substances, moyens ou méthodes interdits, visés à l'article 2, 8°, a), avec indication, le cas échéant, de la dose interdite et des modalités suivant lesquelles *des substances, moyens ou méthodes prohibés peu-*

substanties, middelen of methodes om therapeutische redenen kunnen innemen of op zich toepassen.

Het Verenigd College zorgt voor een regelmatige update van deze lijst.

HOOFDSTUK IV Controle van de dopingpraktijk

Artikel 10

Onverminderd de door de sportverenigingen verrichte controles, zien de officieren van de gerechtelijke politie toe op de toepassing van artikel 8 van deze ordonnantie en van de besluiten die in uitvoering ervan genomen worden.

Het Verenigd College erkent geneesheren belast met het bijstaan van de officieren van de gerechtelijke politie bij de dopingcontroles.

Artikel 11

§ 1. – Het Verenigd College legt de procedure van de dopingcontroles vast.

§ 2. – Mits inachtnaam van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, mogen de dopingcontroles op elk ogenblik uitgevoerd worden.

Ze kunnen worden uitgevoerd op alle plaatsen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, onder andere in de kleedkamers, de sportlokalen, sportterreinen en sportinfrastructuur. De officieren van de gerechtelijke politie kunnen eveneens de voertuigen, de kledij, de uitrusting en de bagage van de sportbeoefenaar en de personen die hem bijstaan en begeleiden, controleren.

De erkende geneesheren zijn onder andere gemachtigd om stalen te nemen of te laten nemen van de bevoorrading van de sportbeoefenaar, van de haren, het bloed, de urine of van het speeksel van de sportbeoefenaar om deze in een erkend laboratorium te laten analyseren.

Bij elke controle wordt er een proces-verbaal opgesteld. Het zich niet aanmelden op, het zich verzetten tegen, het verhinderen van de uitvoering van de controle of het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken overheid, wordt in het proces-verbaal opgenomen.

§ 3. – Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten en de voorwaarden die het vastlegt, de controlelaboratoria erkennen.

§ 4. – Een afschrift van het proces-verbaal wordt uiterlijk veertien dagen na de vaststelling naar de sportbeoefe-

vent, à des fins thérapeutiques, être administrés ou appliqués à des sportifs atteints d'une affection.

Le Collège réuni assure la mise à jour régulière de cette liste.

CHAPITRE IV Contrôle de la pratique du dopage

Article 10

Sans préjudice des contrôles effectués par des associations sportives, les officiers de police judiciaire veillent à l'application de l'article 8 de la présente ordonnance et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Le Collège réuni agréé des médecins chargés d'accompagner les officiers de police judiciaire pour les contrôles antidopage.

Article 11

§ 1^{er}. – Le Collège réuni fixe la procédure des contrôles antidopage.

§ 2. – Les contrôles *antidopage* peuvent, moyennant respect de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, être menés à tout moment.

Ils peuvent être menés en tous lieux sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans les vestiaires, locaux sportifs, terrains de sport et infrastructures sportives. Les officiers de police judiciaire peuvent également contrôler les véhicules, les vêtements, l'équipement et les bagages du sportif et des personnes qui l'assistent ou l'encadrent.

Les médecins agréés sont notamment autorisés à prélever ou faire prélever, en vue d'analyse dans un laboratoire agréé, des échantillons du ravitaillement du sportif, des cheveux, du sang, des urines ou de la salive du sportif.

A chaque contrôle, un procès-verbal est dressé. Le fait de ne pas se présenter au contrôle, de s'y opposer, d'entraver son exécution ou de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage est acté au procès-verbal.

§ 3. – Le Collège réuni peut, suivant les modalités et aux conditions qu'il fixe, agréer des laboratoires de contrôle.

§ 4. – Une copie du procès-verbal est envoyée au sportif concerné, au plus tard dans les quinze jours du constat.

naar verzonden. Indien het resultaat van de controle positief is, wordt er binnen dezelfde termijn tevens een afschrift verstuurd naar de sportvereniging waarvan de gecontroleerde sportbeoefenaar lid is, naar de Procureur des Konings alsook naar elke door het Verenigd College aangewezen overheid.

Artikel 12

De sportverenigingen verzekeren het Verenigd College van hun volle medewerking aan de dopingcontroles.

Het Verenigd College bepaalt de voorwaarden waarin de sportverenigingen *haar* op de hoogte houden van hun activiteiten.

Artikel 13

§ 1. – Onverminderd artikel 10, tweede lid, kan het Verenigd College, samen met de Gemeenschappen en andere overheden, bilaterale of multilaterale akkoorden afsluiten, teneinde de uitvoering van de dopingcontroles door hun ambtenaren en erkende geneesheren mogelijk te maken of teneinde de aanvragen tot toestemming wegens therapeutische redenen van verboden substanties, middelen of methodes te laten afhandelen.

§ 2. – De uitslagen van de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en geneesheren, *welke* erkend zijn door de in § 1 bedoelde overheden, uitgevoerde controles, alsook de *analyses verricht door de door hen erkende laboratoria* en de sancties door deze overheden genomen tegenover de sportbeoefenaars, worden erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 3. – De uitslagen van de buiten het tweetalige gebied van Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en geneesheren, *welke* erkend zijn door de in § 1 bedoelde overheden, uitgevoerde controles alsook de *analyses verricht door de door hen erkende laboratoria* en de sancties door deze overheden genomen tegenover de sportbeoefenaars, worden eveneens erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en de opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

Si le résultat du contrôle est positif, une copie du procès-verbal est également transmise, dans le même délai, à l'association sportive dont le sportif contrôlé est membre, au Procureur du Roi ainsi qu'à toute autre autorité publique désignée par le Collège réuni.

Article 12

Les associations sportives assurent le Collège réuni de leur pleine collaboration aux contrôles antidopage.

Le Collège réuni fixe les conditions dans lesquelles les associations sportives le tiennent informé de leurs activités.

Article 13

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 10, alinéa 2, le Collège réuni peut conclure avec les Communautés ou d'autres autorités publiques des accords bilatéraux ou multilatéraux, en vue d'autoriser l'exécution de contrôles antidopage, par leurs agents et médecins agréés, ou en vue de traiter des demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques de *substances, moyens ou méthodes prohibés*.

§ 2. – Les résultats des contrôles menés sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés par les autorités visées au § 1^{er}, ainsi que les analyses des laboratoires agréés par ces autorités sont reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives, dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 3. – Les résultats des contrôles menés, hors du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés par les autorités visées au § 1^{er}, ainsi que les analyses des laboratoires agréés et les sanctions prises à l'égard des sportifs par ces autorités, sont également reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 4. – De beslissingen genomen door een overheid of een sportvereniging, waarvan de controleprocedure door het Verenigd College erkend is, betreffende een aanvraag tot een gebruik om therapeutische redenen van *verboden substanties, middelen of methodes* geformuleerd door een sportbeoefenaar die aan een aandoening lijdt, *worden* eveneens in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad erkend. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

§ 5. – Het Verenigd College zorgt voor de systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventueel genomen sancties aan de overheden *welke* het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening ondertekenden. Het zorgt eveneens voor de kennisgeving hiervan aan de overheden en sportverenigingen bedoeld in het volgende lid.

Het Verenigd College vraagt van de overheden, die overeenkomstig §§ 1, 2 en 3 van dit artikel dopingcontroles uitvoeren, de systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventuele genomen sancties. Hetzelfde geldt voor elke door het Verenigd College aangeduide overheid of iedere sportvereniging, wanneer het hun procedure van dopingcontrole erkent.

Het Verenigd College kan een elektronisch beveiligde publicatie voorzien van de in *de* vorige leden bedoelde gegevens. Het gebruik van deze gegevens is strikt beperkt tot het effectief naleven van de aan de sportbeoefenaars opgelegde sancties. De toegang tot de gegevens is strikt voorbehouden aan de ambtenaren van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of aan andere overheden, evenals aan de verantwoordelijken van de sportverenigingen belast met het toezicht op het dopinggebruik. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

Artikel 14

Elke deelname aan een sportmanifestatie is voor een sportbeoefenaar die door een inzake dopinggebruik bevoegde overheid geschorst werd, tijdens de hele duur van deze schorsing verboden.

Het is verboden voor een organisator van een sportmanifestatie een door een bevoegde overheid wegens doping geschorste sportbeoefenaar toe te laten tot deelname en dit gedurende de ganse duur van de schorsing.

Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten die het bepaalt, de organisatoren van sportmanifestaties informeren over de schorsing van een sportbeoefenaar wegens dopinggebruik waarvan het kennis heeft, tijdens de hele duur. Het kan een elektronisch beveiligde publicatie van deze gegevens *voorzien*, waarvan het gebruik strikt beperkt

§ 4. – Les décisions relatives à une demande d'autorisation d'usage, à des fins thérapeutiques, *de substances, moyens ou méthodes prohibés formulée* par un sportif atteint d'une affection, rendues par une autorité publique ou par une association sportive dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, sont également reconnues sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Elles lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

§ 5. – Le Collège réuni assure la communication systématique, aux autorités publiques signataires de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, des résultats des contrôles antidopage positifs menés et des éventuelles sanctions prises. Il assure également cette communication à l'égard des autorités publiques et des associations sportives, visées à l'alinéa suivant.

Le Collège réuni veille à ce que les résultats des contrôles antidopage positifs et les éventuelles sanctions prises à l'égard des sportifs, par les autorités publiques, qui mènent des contrôles *antidopage* conformément aux §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article, lui soient systématiquement communiqués. Il en est de même pour toute autre autorité publique que le Collège réuni désigne ou toute association sportive dont il agréé la procédure de contrôle antidopage.

Le Collège réuni peut mettre en place une publication électronique sécurisée des données visées aux précédents alinéas. L'usage de ces données est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs. L'accès aux données est strictement réservé aux fonctionnaires de la Commission communautaire commune ou à d'autres autorités publiques, ainsi qu'aux responsables des associations sportives, chargés de la surveillance antidopage. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

Article 14

Il est interdit à tout sportif de participer à une manifestation sportive, lorsqu'il est suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Il est interdit à tout organisateur de manifestation sportive d'admettre la participation d'un sportif suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Le Collège réuni peut informer, selon les modalités qu'il détermine, les organisateurs de manifestations sportives de la suspension d'un sportif pour fait de dopage, dont il a connaissance, pendant toute sa durée. Il peut mettre en place une publication électronique sécurisée de ces données, dont l'usage est strictement limité au respect effectif

is tot het effectief naleven van de opgelegde sancties aan de sportbeoefenaars en waarvan de toegang strikt aan de organisatoren van sportmanifestaties voorbehouden is. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

HOOFDSTUK V Straffen

Artikel 15

Elke inbreuk op artikel 8 wordt met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van tweehonderd tot tweeduizend euro bestraft of met één van die straffen alleen.

In geval van recidive binnen de twee jaar na een veroordeling wegens schending van artikel 8, die kracht van gewijsde heeft, worden de duur van de in het eerste lid bedoelde gevangenisstraf en het bedrag van de geldboetes verdubbeld.

Artikel 16

De bepalingen van boekdeel I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op de in artikel 8 van deze ordonnantie bedoelde inbreuken toepasbaar.

Artikel 17

§ 1. – Indien een sportvereniging, een organisator van een sportmanifestatie of een uitbater van een sportinfrastructuur één of meer bepalingen van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, zal het Verenigd College hen aanmanen zich, naar gelang van het geval binnen een termijn van acht dagen tot zes maanden, aan die bepalingen te conformeren.

§ 2. – Het Verenigd College kan elke sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of uitbater van een sportinfrastructuur die geen gevolg geeft aan de in de vorige paragraaf bedoelde aanmaning, verbieden binnen het geheel of een gedeelte van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad sportmanifestaties te organiseren en sportinfrastructuur uit te baten, gedurende een termijn van minstens vierentwintig uur en hoogstens achttien maanden.

Het Verenigd College kan, als de sportvereniging, de organisator van een sportmanifestatie of de uitbater van een sportinfrastructuur geen gevolg geeft aan de in vorig lid bedoelde aanmaning, de overheid (de overheden) die hun subsidies verleent (verlenen) hiervan op de hoogte brengen.

des sanctions imposées aux sportifs et dont l'accès est limité aux organisateurs de manifestations sportives. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

CHAPITRE V Sanctions

Article 15

Toute infraction à l'article 8 est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de deux cents à deux mille euros ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les deux années qui suivent un jugement coulé en force de chose jugée de condamnation du chef de l'infraction visée à l'article 8, la durée de l'emprisonnement et le montant des amendes visés à l'alinéa 1^{er} sont doublés.

Article 16

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables aux infractions visées à l'article 8 de la présente ordonnance.

Article 17

§ 1^{er}. – Si une association sportive, un organisateur de manifestation sportive ou un exploitant d'infrastructure sportive contrevient à une ou plusieurs dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, le Collège réuni le met en demeure de se conformer aux dites dispositions, dans un délai de huit jours à six mois, selon le cas.

§ 2. – Le Collège réuni peut interdire à toute association sportive, à tout organisateur de manifestation sportive ou à tout exploitant d'infrastructure sportive qui ne donne pas suite à la sommation visée au paragraphe précédent, l'organisation de manifestations sportives, l'exploitation d'infrastructures sportives sur l'ensemble ou une partie du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, pendant une période de vingt-quatre heures au minimum à dix-huit mois au maximum.

Le Collège réuni peut, si l'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive ne donne pas suite à la sommation visée à l'alinéa précédent, en informer la ou les autorité(s) publique(s) qui lui octroie(nt) des subsides.

§ 3. – Het Verenigd College bepaalt de procedure en de modaliteiten van kennisgeving en uitvoering van de beslissingen bedoeld in § 2.

De betrokken sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of exploitant van sportinfrastructuur wordt gehoord door de Adviesraad voor *Gezondheids- en Welzijnszorg* opgericht bij ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 juli 1991, en dit voor elke beslissing van het Verenigd College.

De Adviesraad voor *Gezondheids- en Welzijnszorg* verstrekt een advies aan het Verenigd College, dat een beslissing neemt binnen de maand na ontvangst van dit advies.

De beslissing van het Verenigd College kan worden bestreden voor de Raad van State.

HOOFDSTUK VI **Slot- en opheffingsbepalingen**

Artikel 18

Worden opgeheven, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, tegenover de in artikel 3 bedoelde personen en instellingen :

- 1° de wet van 31 mei 1958 tot reglementering van de bokswedstrijden en exhibities;
- 2° de wet van 2 april 1965 waar bij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities.

Artikel 19

Het Verenigd College bepaalt voor elk artikel van deze ordonnantie de dag waarop het in werking treedt.

§ 3. – Le Collège réuni fixe la procédure et les modalités de notification et d'exécution des décisions visées au § 2.

L'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive concerné, est entendu par le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes créé par l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 17 juillet 1991, avant toute décision du Collège réuni.

Le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes rend un avis au Collège réuni, qui prend une décision dans le mois de la réception de cet avis.

La décision du Collège réuni peut être contestée devant le Conseil d'Etat.

CHAPITRE VI **Dispositions abrogatoires et finales**

Article 18

Sont *abrogées*, sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'égard des personnes et institutions visées à l'article 3 :

- 1° la loi du 31 mai 1958 réglementant les combats et exhibitions de boxe;
- 2° la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives.

Article 19

Le Collège réuni fixe pour chaque article de la présente ordonnance le jour de *son* entrée en vigueur.

